

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

No. 11

16 March 2016

**Laws and Regulations**

Volume 148

**Summary**

Table of Contents

Acts 2015

Erratum

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2016

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$494
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$676
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$676

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.57 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.70 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.12 per agate line. A minimum rate of \$247 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* Taxes not included.

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

**Table of Contents****Page**

---

**Acts 2015**

---

68	An Act to address the findings of the report of the appellate panel established under the Agreement on Internal Trade regarding section 4.1 of the Food Products Act . . . . .	1303
----	--	------

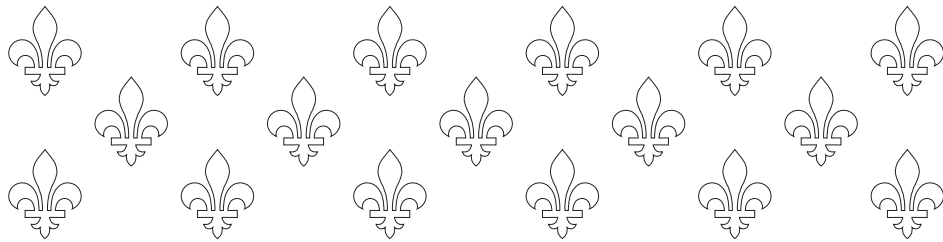
---

**Erratum**

---

	Insurance contributions (Amend.) . . . . .	1307
--	--	------





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 68  
(2015, chapter 30)

**An Act to address the findings of the report  
of the appellate panel established under the  
Agreement on Internal Trade regarding  
section 4.1 of the Food Products Act**

---

---

**Introduced 3 November 2015  
Passed in principle 11 November 2015  
Passed 26 November 2015  
Assented to 26 November 2015**

---

**Québec Official Publisher  
2015**

**EXPLANATORY NOTES**

*This Act amends the Food Products Act to withdraw the provision that prohibits using the words “milk”, “cream”, “butter”, “cheese” or a derivative of any of those words to designate a dairy product substitute.*

**LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Food Products Act (chapter P-29).

## **Bill 68**

### **AN ACT TO ADDRESS THE FINDINGS OF THE REPORT OF THE APPELLATE PANEL ESTABLISHED UNDER THE AGREEMENT ON INTERNAL TRADE REGARDING SECTION 4.1 OF THE FOOD PRODUCTS ACT**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Section 4.1 of the Food Products Act (chapter P-29) is amended by striking out paragraph 1.
- 2.** This Act comes into force on 11 December 2015.





## Erratum

---

### Notice

Automobile Insurance Act  
(chapter A-25)

### Insurance contributions — Amendment

*Gazette officielle du Québec*, Part 2, March 2, 2016,  
Volume 148, No. 9, page 1197.

On page 1197, in the first line of the third paragraph,  
“resolution AR-2930” should read “resolution AR-2931”.

102520



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Automobile Insurance Act — Insurance contributions . . . . . (chapter A-25)	1307	Erratum
Report of the appellate panel established under the Agreement on Internal Trade regarding section 4.1 of the Food Products Act, An Act to address the findings of the . . . . . (2015, Bill 68)	1303	
Food Products Act, amended . . . . . (2015, Bill 68)	1303	
Insurance contributions . . . . . (Automobile Insurance Act, chapter A-25)	1307	Erratum

